大正三年十二月五日
第二千二百七十二號（土曜日）
Vol. 8 No. 2272 Saturday December 5 1914

Tairiku Nippo
THE CONTINENTAL DAILY NEWS

天氣豫報（午後五時迄）
▲本日正午の氣溫 三十八度（1）
微風

大陸日報

THE Continental Daily News
PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY
124 Gore Ave. Vancouver, B.C.
PHONES SEY. 3066 - 3024
PUBLISHED BY Yasushi Yamazaki
本紙定價 一ヶ月 壹弗五仙 三ヶ月 壹弗五仙 六ヶ月 壹弗 一ヶ年 參弗五拾仙
郵税代用一切前金の事
發行兼編輯人 山崎寧

弊店は本日より特別大割引を以て販賣致候
米滿時計店

▲本日猶電▼

歐洲電報

◎死傷一日三万（倫敦）

タイムスの丁都通信によれば最近獨軍の死傷は一万三千七百二十一にして今日迄の死傷總數はウルチムブルグ、サクソン及びバヴリア軍を除き六十五万八千四百八十三名に達すバヽリア軍は最近死傷九千を出し總數一万三千あり然して過去四ヶ月間獨墺軍の損害は一日平均三万なりと

◎飛行攻擊（倫敦）

協商側の飛行機は本日午後獨西國境北方に近きバーデンのフライブルクに飛翔し爆彈四箇を投下せり其目的は明に同地の鐵橋破壞にありしもの、如し

◎伊國の對土通告（羅馬）

トリポリより昨日羅馬に到達したる情報に依れば叛徒はガラを襲撃し之が爲に守兵はブラークに退却したりとあり次に羅馬より巴里の「プチ、パリジエン」紙に達したる通信に曰く伊國々中ともフエッサンに於ける新暴動の情報に接して騒然たるものあり新暴動は君主坦丁側より逃避せる總ての基督教徒に對する回々教の神聖戰（宣言）に次で起れるものにして傳へらるゝ所に依れば伊太利内閣は土耳其政府に向け通告を發し若し今次の騒亂に土耳其が其責任者たるに於ては伊國は三國協商側に立つて土耳其に宣戰すべき旨を聲明したりとあり

合衆國電報

◎救恤船出發（桑港）

白耳義救恤船カシノ號は麥粉豌豆罐詰果物鹽ミルク等食料品價額約二十七万五千弗の貨物を載せ明日ロッテルダムに向け桑港を出發すべく

本社東京特電（五日午後一時卅分本社着）

◎占領地還附聲明の責任問題

來る七日獨逸開會を俟ち劈頭第一に政友會は青島及び南洋還附を聲明せる大隈内閣の責任を問ふべし

◎不信任案未決

内閣不信任案提出は反對黨の意見一致せざるが爲め未だ決定を見ず

◎露國の戰艦注文

露國政府は來る議會を以て通過すべき軍艦の新建造を我國に注文せんとし既に川崎造船所に交渉したりと傳へらる

◎羅府觀光團歡迎

大隈首相、中野、澁澤、添田、阪谷、大倉、江原等の諸名士は入京中なるロス、アンゼルス觀光團を招待すべし

◎第三十五議會各黨の頭數

來る七日より開かるべき第三十五議會に於ける各黨の議員數は政友會二百名、同志會九十五名、國民黨三十五名、中正會三十六名なり

◎犬養の增師反對

國民黨領袖犬養毅氏は今議會に提出すべき二箇師團增設には反對意見を有す

◎澁澤男の觀光團招待

澁澤男は明六日を以てロス、アンゼルス觀光團を招待すべし

◎海戰經過發表

海軍省は青島に於ける日獨海戰の經過を發表したり

◎英提督の入京

青島攻圍戰に參加したる英海軍提督は來週末を以て入京すべく國賓として待遇せらるべし

◎首相の觀光團招待

大隈伯はロス、アンゼルス觀光團を自邸に招待し加州に於ける邦人の奮勵を希望し大倉喜八郎氏亦一場の演說をなせり

戰局彙報

▲佛軍右翼の激戰

△重砲隊の配備△二呎の積雪上に大接戰△ロレイン方面の活動

巴里にて昨夜次の如き公表發表されたり曰く『吾軍右翼はアルトキルクに接近せる方面に進軍せり十二月二日吾軍は北方地方のみにて九百九十一名の俘虜を獲たり』と尚ほヂエネヴアより巴里のタム紙に宛てられし通信に依れば當局は上部アルサスにて佛獨兩軍新に活動を再始したる旨を發表せる由にてフエッテルハウゼン及び佛國々境の間に佛軍は重砲隊を配備しフエッテルハウゼンの南西同市と瑞西國境との間にも佛軍亦塹濠、鐵條網等の設備を進めつゝあり獨軍はリイペンスドルフ及びイル河西方高地を要塞を築き今月一日以來同地に軍隊の大活動あり二日にはバーゼルの方面を砲聲轟きたりと云ふ更に昨日のベルン發電に依れば一昨日アルサスを激戰開始されて愈々アルトキルク及びミユールハウゼンに對する佛軍側の活動再始の形勢歴然たるものあり併も佛軍右翼に於ては空前の大戰なるべしと期待れつゝあり佛軍は漸次其地位を回復し軍略上の要地幾多を占領し居りて獨軍は之に對抗せん爲に過去八日間頻りに準備を進め運搬されつゝあり』と更に昨日露都に達せる情報なりと云ふに依れば十一月より十二月二日に亘りての戰爭は從來の最も激烈のものにして殊にラスク及びシエラズ附近に於て其極に達し同時にガリシア方面の分も刮目に價するものあり露軍は千十五名の俘虜と八門の砲とを收め其他多數の兵器を鹵獲したりと云ふ

▲ヲギルヴイー大佐と檢閲

新西院共進會場視察

當地方陸軍管區司令官ヲギルヴイー大佐は昨日檢閲の爲に來晩せるが當局にては不日更に動員を決行せん準備中にあり當州に於ては新歩兵二個聯隊と騎兵一個聯隊とを組織する筈にして前逸者一個聯隊と後者とはメインランド巡にて編制を期し他洋は晩香坡島に於てせらるべしと傳へらる尚ほヲギルヴイー大佐は昨日新西院共進會場の視察を爲せるが同所はメインランドの編制軍收容に恰適の場所と認められグラウンドは兵員と馬匹とに對する設備に充分の餘地を有し操練は運動場及びホース、ショー建物を以て之に充つることを得べしと語り居たり而して歩兵聯隊は約千二百の將士を要し所謂マウンテッド、レヂメントは約六百を算する由にて尚ほ大佐は本日は附近各所の巡視を爲し又ヘスティングス、パーク共進會場あてトビン中佐部下の第二十九パタリヲンの閲兵を爲したり

▲自動車運轉手募集

晩市第廿三旅團長ダフ、スチユアート中佐は中央陸軍當局より自動車運轉手廿名の募集を要求せられたり多分目下東部に組織せられつゝある自動車隊に編入せらるゝものなるべし

◎軍事費豫算案

第三臨時議會に於て議決せる臨時軍事費五千百万圓は陸海軍に對する本年十二月迄の戰費にして明年一月以降は改めて必要經費の要求を爲すべく政府は豫め月額一千万圓とし一二三の三ヶ月分として約三千万圓の豫定經費を見込みつゝありしに青嶋の陷落意外に速了したる爲め既決豫算中にも多少の不用額を生ずべきは勿論明年一月以後の軍事費豫定額も隨つて幾分の減額を來すべく目下主務省及び大藏省にて調査中にあるが青島は既に軍政布かれ追つて總督府官制の發布と共に行政施行さるべきより明年度豫算には自然青嶋總督府豫算含まれあり而して該豫算は臨時軍事費特別會計中に計上されたりと報せらる

◎驅逐艦建造

臨時帝國議會の協贊を經たる我が十大驅逐艦の内神戸川崎造船所に於て建造さるべき梅、楠の二隻は去月十日起工式を擧げ又呉海軍工廠にて建造さるべき椿も去月二十八日より既に建造工事に着手したるが尚其他の艦隻も所屬造船所に於て數日中に全部工事に着手すべく其の建造竣工期は明年二月乃至三月なりと

◎戰爭と歳入減少

今回戰爭の影響として加奈陀にては著しく歳入の減少を來し十一月の如き昨年の一千三百五十三万六千九百八十一弗なるに比し本年は九百四十九万五千五百三十六弗にて約四百万弗の減少過去八ヶ月間の總額は昨年の一億一千四百六十四万二百九十五弗なるに比し本年は九千四十六万八千二弗にて約二千四万百弗の減少なり關税の如き十一月は昨年の約半減なりと

◎無線電信所閉鎖數

桑港來報によれば開戰以來太平洋岸にて閉鎖せられたる私設無線電信所は一千四百箇所に達したりと

◎央州の死刑廢止

米國オレゴン州知事ウエスト氏の提案に係はる死刑廢止案は一〇〇五五二對一〇〇三九九の差を以て同州議會にて遂に可決通過したりと

◎三井洋行財産無事

青島内に殘留せし三井物産の三井洋行は前々其財産等悉く逸に沒收されたりとの報ありしが這次青嶋入市許可によりて調査したる結果によれば總て同財産は無事なりしと

◎支那官叛軍接戰

龍廣東都督は新寧白沙に軍隊を駐屯せしめ匪徒を潰散せしめんとて昨日火を放ちて團匪十四名を殺戮せるが之が爲め商民の一部は團匪に加はり

◎シー州知事更迭

美府フランク、エス、バーナード氏をシー、シー州知事に任命すべしとの内閣令昨日閣議を通過し本日總督コンノート殿下の署名ある筈なり氏は千八百五十九年來美府に在りし父を追ひ翌六十年其母と共に同地に來り美府カレジエートスクールに入り後オンタリオの倫敦なるヘルムース、カレヂに入れり最初トリチシ、コロムビア運送會社の書記となり千八百八十一年には總支配人となれり千八百八十八年には選ばれて下院議員となり千八百八十五年より八十九年迄は晩香坡ヘスティング、ソー、ミル及び晩香坡イムプルーブメント會社に重役たり又ビーシー電鐵會社發起人の一人として千八百九十八年迄取締役兼支配人たり千九百〇六年迄重役たり其他クーテネーの發展ふ關し終始盡力し目下は美府フイニックス釀造會社アルビオン、ストーブ工場メルロース會社エヴアンスコルマンス運輸會社等種々の大會社の經營に力を致しビーシー州發展ふ偉功沒すべからざるものあり今日の任命を見るに至れり

◎叛將護送

英領印亞の叛將クリスチアン、ドウ、ウエッ、將軍は銃劍を附したる護衛兵の警戒しつゝヨハネスブルクに入り要塞内に捕虜として收容せられたるが多分此地に於て軍法會議に附せらるべし

◎浪花節講演

本夜もカドパホールにて井上春山の浪花節開演

◎講演會　日本聖公會にては明日午前九時聖餐式あり午後七時よりは說教及ケネデー氏の講演ある由

◎青年演說會　明六日午後七時半より佛教々會に於て青年演說會ある由辯士は池田引田田中法橋諸氏

◎佛教婦人會例會　同婦人會は明日午後二時より例會を開き席上北澤源次郎氏の講話ある由

◎通俗講演會　本夜捨伏頓美以教會にて通俗講演會催さる由

◎明日の四教會　日本人美以教會△午前十一時說教『聖禮典、心扉の訪問者』松永牧師△午後三時半日曜學校『向上發展』阿部領事△午後八時『異郷の落魄と青年の自覺』松永牧師▲佛教々會△午後二時佛典講義△午後七時說教茂野和田兩開教使▲サツパートン教會△午後二時說教『親ごゝろ』赤川牧師▲新西院教會△午後八時說教『聽き且つ行ふ者』赤川牧師

特別廣告
浪花節講演
今般當會社浪花節を聘し北米一週巡業の初興行として來る四五の兩日（金土曜）東カドパホールに於て午后七時より開演仕候間何卒御來遊の程偏に奉願上候
入場料金五十仙均一
日加興業會社
春山一座

時論

歐洲出兵論

近者歐洲出兵に就て輪説紛に渉る間はきたり左は其中の一編なり

此度歐洲大戰爭起るや、一部好事者流、我日本も其軍隊を歐洲の戰場に出して列國の戰鬪に參加すべしと主張するあり、世間亦これに和同するもの無きにあらざりしが既に歐洲大陸の戰ひ方は離れにして兩交戰者其に交綏の狀を呈するや英佛露諸國の論客操觚者亦往々にして日本をして出兵せしむべきを唱道す。彼等は曰く、日本をして其陸軍五十万を大陸の戰場に出さしめば以て勝敗の敵を左右するに足るべしと。然れども吾人は、未だ其の如何なる理由に依りて出兵せしむるの益なるか、將に日本の出兵は可能なりや否やを論究するもののあらざるを、怪まざるを得ざるなり。

以上英佛露諸國は、今日我同盟關係あり、若くは親近の間柄なるものたり、且我をして出兵せしむるといふは何等無意あるあらざるや論なしと雖も、其言辭は則ち往々にして、不穩に渉るなきを得ざるは、吾人の黄だ遺憾とする所なり、我は英吉利の同盟國なるところの、其協約の定むるところに依り、戰鬪行爲に參加するものにあらず、且往昔の日英同盟は、我は何等歐羅巴諸國の命令を受くべき謂れなきなり。

歐羅巴人の日本出兵を歓迎するものは、宛も英國を印度兵を駿遣せしむるが如き語氣を以て、我は獨立自主の大帝國にあらず、他人の指麾を受くるものにあらず、且往昔の日英同盟關係に拘束せられ、又は指麾を受くべき謂れなきなり。

然れども吾人は、未だ嘗て他の親交國民に對する敬重の義を忘るゝ勿れ。

且吾人數々言ふ如く、今日歐羅巴諸國は、其兵數の足らざるを憂ふるとなし。只兵器、彈藥、糧食、軍需品の供給、軍費金の調達意の如くならざるを是れ憂るゝの實あり、而して英佛白連合軍及び露軍は其毎日の戰報、皆勝連捷なり、常に勝つの協商國軍を以て、常に敗るゝの獨墺軍に對す、協商國軍は何を苦みて更に日本軍の參加を求むるか。曾に之のみならず、露軍は波蘭及び獨逸國境に於て、獨逸軍と相對峙し、英佛白連合軍は佛白國土内に於て獨軍と相馳突し、土耳其新たに立ろに埃及を衝き、及び露領黑海沿岸を砲擊す。是等幾多の戰場は皆相獨立して殆ど相連絡するなし。知らず日本は何れの戰場に出兵し、何れを助け、何れと戰ふべきや。

日本近信　十一月十四

◉産業奬勵と減稅

政府は内地産業發達の趣旨に鑑み目下稅法一部の改正を行ふべく種々調査中なるは既報の通りなるが今回行はんとする改正の要旨は從來政治問題と關聯し屢次絶叫せられたるが如き民力の休養及び負擔の輕減を目的とせる又租稅科目の調整にして、我は何等歐羅巴諸國の指麾を受くるものにあらずして全く幼稚なる産業を發達せしめんとするにあれば國稅及び内地稅に於ける稅率の變更も結局歲入に激減を來たさゞる範圍に於て施行せらるゝに至るべしと

◉對英有望本邦品

時局の爲め英國の販路擴張の見込ある本邦商品に關し在英實業練習生山路信藏氏の報告する處如左

一、絹布及び絹交織物類二、玩具三、美術骨董品四、繻珍布を主とし日本品を以て獨逸品の代用し得べきは竹籠、竹及び杖、大豆絹製莫大小鈕、竹及び刷毛、鉗（主として手袋靴下）雲母、黄麻加工品、麻布（織布其他の加工品）銅及び其製品、鉛鑛、アンチモニー及び其製品、菜種油、天然香油、植物性種子搾出油類及搾出用種、菜種々子、以類、蝦類等を主とすべく此他獨逸製の日本品模造漆器、提灯扇子、櫛子細工（家具）等の如き此機會にて之を驅逐するの要あり

晩市交

○日本郵船豫定
バナナ丸　十二月十一日
佐渡丸　同　十七日
シャトル丸　同　廿五日

○スキナ　ルバート　ナース行
ペンチュア號　毎金曜　后十一時
ロッシン號　毎金曜　后九時
ルバート　アラスカ行

毎日
○ヴィクトリア行
正午十二時（同港經由ルヤ行）
午后十一時四十五分
○ビーシー電鐵

毎日
○シアトル行（直航）
午后十一時　土　同十一時四十五分
○同上大北鐵道
午前十二時十五分同上時

○潮時（晩香坡の大口）
滿潮　干潮
四日後　八〇五一　前　〇〇五〇
前　四〇五八　後　一四五

晩香坡
第一の日本風呂
浴場

新米着荷
御注文願上候
晩香坡市東カドバ街一五
紀の國屋
電話S六八三一

廣告
糊製造販賣
スタブストン　バラード　キャナリ
西米吉

時計並に附屬品
貴金屬寶石類
各種裝飾品
時計修繕　金銀細工
確實廉價
迅速叮嚀
晩香坡市バウエル街二四四
萩原時計店
電話シーモア三二四八

◉スタージョン
◉マグロ
◉他共魚類一切
◉青物類
かまぼこ
右かまぼこは弊店獨得の技倆と精選せる材料により製造販賣仕候間何卒多少に不關御用命の程願上候
バウエル街二六二
田中六彌
電話五六六一

大工
バウエル街三五七
重井、福島、上野
電話シー三九五七

HOTEL WORLD
日本人街商業區の中心にありて公園に面しバラード、インレットに望み眺望佳絶なり
晩市バウエル街三九六・日加銀行二階
ホテル　ウオールド
（電話シーモア三七八八）
最新式建築にして設備完備せる室數百二十を有する日本人唯一のホテル也
宿泊料は廿五仙以上

▲内外賣藥類▲化粧品
御遠方の御方は御一報次第適藥小包便にて御送申上候
晩香坡市バウエル街三四一（電話シー一三五三）
公認米國藥劑師
大正堂藥舗
フレザー藥店日本人部主任
水野久三郎

リスク化粧品
電話シーモア
ISOMURA YAKUHO
249 POWELL ST. VANCOUVER, B. C.
磯村藥舗

博文館發行
大正四年　當用日記（大形・中形・小形）
大正四年　家庭日記（中形・上製）
大正四年　英文日記（中形・上製）
大正四年　ポケット日記（ビー・シー號）
大正四年　懷中日記（並・上製）
大正四年　重要日記（上製・實業用紙）
徵兵猶豫願　日本社發行　三枚一組五仙
其他玩具絹物クリスマス贈與品
新荷着
バウエル街三五七
内田商店
357 Powell St. Vancouver,

販賣
新調
修繕
晩市バウエル街三三八
加藤靴店
御用の御方は電話シーモア一二二六九を御呼び出し被下候へば直ちに御伺ひ申ます

ロッグ山用品開墾用品
大工道具金物類
建築用品ナイフ及臺所用金物品其一切
此外ストーブ類の最良品販賣致候間御來店の上値段と品物を御覽被下度候
Johnston and Salsbury
45 Hastings St., E.
ジョンストン。エンド
サルスバリー金物店
（東ヘスティングス街四五）

定期預金
貯蓄預金
日本送金
貸附金
年六分
年五分　貯金箱　御貸し申上候
歸朝者の御便利を計り送金引換證發行致候
歐米其他何れの地方へも迅速ゝ送金可致候
荷爲替　土地賣買
其他一般銀行業務確實御便利に取扱申候間多少に不拘御用命の程奉願上候
資本金二十五万弗
日加銀行
晩香坡市バウエル街ダンレビー街角
日加合同貯蓄株式會社
（電話シーモア壹貳參、八八一）（郵函壹參〇）
社長　田村新吉
營業時間　午前九時より午後五時迄　但し土曜日は午後九時迄

M. Furuya Co. Ltd
46 Hastings St., W.
Vancouver, B. C.
クリスマス御贈り物及
年末年始御使用品
一切取揃へ申候間御用御仰付け願上度く
尚店内には凡べて陳列致居候に付ては御
閑暇御來觀の程御願ひ申上候
（目錄御報次第進呈）
古屋商店
（電話シーモア一八一一）

新古金物店
ケッチン　山道具一切
其他古物賣買
御入用の品は電話にて御知らせ下され候はゝ早速持參致し極々安價大勉强を以て御用命を應じます
バウエル街一三八
三好金物店
吉本、裁手
電話シーモア一五八五

品質佳良
特別安價
イン街二一八
新井洋服店

日本送金
締切日
預金送金案内書其他印刷物御入用の方へは御一報次第御送呈可仕候
たこ　安藝　丸便　十二月五日
丸便　十二月十二日

▲スタイルのよい
▲切地を吟味せる
▲仕立の丁寧なる
洋服店は……
バラード街五一七
田中屋洋服店
電話シーモア二四八八
住宅電話ハイ一三三四エル

●蹄鐵●鍛冶
●馬車自轉車修繕
晩市ゴーア街とハリス街の角
日本蹄鐵工場
主　鹿子木七郎

●アイスクリーム
●くだもの
●菓子煙草
バウエル街三五六
大池　フルーツ店

理髮床
西洋風呂
清潔丁寧は
弊床の特色
バウエル街三六〇
熱海床

THE JAPAN AND CANADA TRUST SAVINGS CO., LTD.
P. O. D. 130
398 Powell St., Vancouver, B. C.
此アドレスを封筒へ御書附け下さい

講談

浪花乃仇討

（十八）

太陽倉八洲講演
加藤山太郎速記

次郎『ヲヤ〳〵然ふでございますか、貴郎は幼少の折た寺の坊さんが君且那には劍死の相があるから出家をさせよと申したのを親且那が御聞入れがなく遂々今日迄御侍で御通しなすつたが名僧智識なんてへ者は先きの先きまで見るんでございますから、貴郎はた侍さんは御止し遊ばせ、ナーニ出家をするには及びませんからた侍ふ成りさへしなきやア好うございます劍死の相あつては劍を扱ふ事をしなけりやア大丈夫で兵乱火難の相があると云つても焼けもやうな家に住つて居るから焼けるもので火の惨へ寄るから火傷をするのでございます、家ふ當分た出でなさいまし剛子屋で怪俄をした所が串で突く位い、そんな災難なら按摩者の一つも張つて暮けば直ちに直ります決てた侍さんになんなさるナ

左『何時に變らぬ北方遠の忠義忘れは置かん……旅ちやア當分家へ置て貰をうと思つてやつて來たのだが』　みね『エ、〳〵夫れはモー決て御掛酌なく何時迄でも入つしやいまし』　令息ちやん　次郎『還アさん有合せの剛子でも拵げねへかホイ失策つたいつ迄も子供の心持で居るもんだから……』　剛子杯ア上がるめへ酒があつたの——　みね『二合ばかり買つてある』　次郎『夫を上げな』　みね『今支度をする』　次郎『令息ちやんた酒が二合ばかりあるそうですから召上りまし』　豪氣朴訥は仁に近ね、次郎兵衛夫婦が深切に世話をしてくれますから左門も大きに悦んで居ります　左『次郎兵衛や私も以前は以前、今は斯ふやつて和郎の厄介者、何うか主人と思はずに剛子位いは焼けまいものでもないから小僧同様に召使つてくれるやうに——』　次郎『何う致しまして勿体ない、然し御覽の通りのしがない暮してございますから上勝概勝で奥の間に御置き申すといふ身分でございまんから、還アに水を一杯も涙んでやつて下され』と子供は居ず他人は居りませんから三人が交情好く暮して居りました、偖て只今は世が開けて參りましたから詰らん貧乏人の子供にも六ケ敷い名乘を付けたり一時名を付けて居りますが其昔しは名前へを聞て武家か町人か分つた位い、何うも左門なんてへのは剛子屋には不釣合、剛子屋左門といふはさも〳〵士族の商法めへて居ます其所で左門を改めて剛七といふ名にいたした、ザ先づ剛子屋の剛七さんで暫く何事もなく暮して居りましたが爰に千住といふ所は今でこそ女郎屋はあり停車場杯が出來ましたが徳川三代家光公の頃は五丁六丁位きに漸く一軒か二軒の茅葺屋根の家があつた位で真に田舎然たることでございました、從つて此近所ゐは無教育の奴が多いから忽ち左門の噂さが立ちまして『何うだい剛子屋の剛七さんは男子振も好いが大層學問が出來るそうだ、彼の人に頼んで手紙を書て貰をうじやアないか』　乙『斯んな書面か來たから讀んで貰をうではないか』と云つて持つて來るから剛七も氣經にハイ〳〵と云つて用を達してやる、遂には喧嘩の仲裁までも持込んで來る剛七が受合つて其仲裁をしてやりました

和洋雜貨
並に御婦人用切地一切
内外食料品
江州澤庵
晩香坡市バウエル街三六九
前川商會
電話　三七二二

男女
洋服裁縫
（電話三五七）
芦川助次郎
バウエル街四一七

葬式一切取扱
グリーンエンドマークレー
葬儀社
GREENE & MERKLEY
305 Pender St City Phone 340

新荷着
南瓜
長芋
土生姜
バウエル街二一四
下村商會
電話シーモア三三九三

石炭販賣
バウエル街三〇〇
電話シーモア二三五八
鹽田運送業

▲球場
バウエル街二二六
グランド玉場
馬場元輔

▲御手輕料理
▲並に
バウエル街二五一
柳川めしや
電話シーモア三一一三

かきめし
めし、とろゝ
其他御好み次第
電話シーモア二六九九
千鳥

めし
すし
いさみ
晩市ポーア街二〇五郵便支局横
電話シーモア一五三八

御手輕料理
うどんそば
並に
上方流調理
めし　すし
バウエル街二三五
福
（電話五三九七）

料理
めし
成瀬
パウエル街三六五
電話六五三八四

いなりすし
並に御めし
電話シーモア三四五五
林家
バウエル街二四六
かまぼこ
製造販賣

おそるべし
湯どうふ
いなりすし
其外御好により調進
バウエル街四二一（舊林家事）
電話　ペイランド一〇一八
きらく

手輕料理
並に
そば　し
バウエル街三六二半
ひさご
電話（シーモア三九九八）

一食
七仙半
十五仙
他に南京そば
めし調進
御手輕料理
電話　シーモア四三九八
万

御てがる料理
並に
うどん　そば
バウエル街三二八
新山吹
電話シーモア一三四六

御てがる料理
並に
會席御料理
東カドバ街四〇〇（ダンレビー街角）
今井家
ペイランド七〇六

會席御料理
すし仕出し
晩市バウエル街三三一
熊
電話シーモア三〇一九

手輕料理
並に
メイン街一一六
梅香
電話シーモア四三六二

御手輕料理
そば　し
うどん　ぞう
其他
仕出し
晩香坡市バウエル街三五〇（元村上青物店跡）
電話シーモア三八二七
くつわ

南京料理
うどん　そば
御手輕
御料理
バウエル街三三三
山科亭
電話二七七九

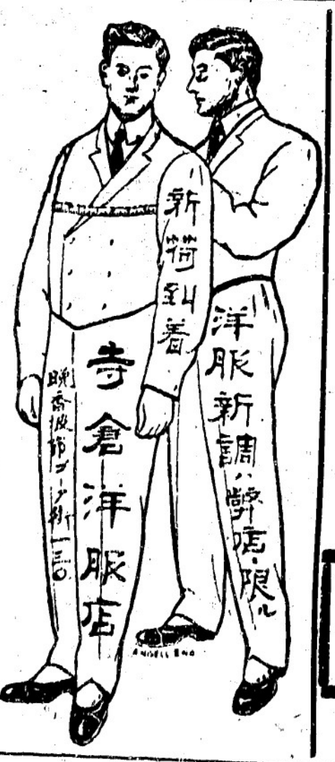
高等
南京料理
日本人諸君の御來樓を歡迎
仕候間何卒陸續御光來の程希上候
晩市バウエル街二三七
新北京
電話シーモア五七七四

南京料理
並にそば
其他
仕出し
バウエル街二六六
東京酒樓
電話シーモア三三六五

新築家屋

ヴィクトリア市
フィスガード街八二〇
大澤旅館主
大澤林之助
（郵函二八八、電話九六四）

シーピー鐵道働き
大募集
▲ギャング▼
▲セクション▼
▲シヨップ▼
▲ポーター▼
▲仕事はらく〳〵です▼
▲年中仕事があります▼
▲ペーはたしかです▼
▲かねが殘ります▼
日加用達株式會社
晩市バウエル街三六二番　電話シーモア八三九



廣告の爲め價格は最も低廉
櫻正、白鶴、レニヤビーヤ其他洋酒類一切
一手販賣
晩市ダンレビー街一三一
東合資會社
電話シーモア六六三三

日本酒の大王
忠勇は世界一

▼土地家屋賣買▼登記公證
▼地稅代納▼約定書作製
▼商事受托販賣
ビクトリア市バンドラ街六二七
中野事務所
（電話四四六六）

英領加奈陀ビクトリア市ガバーメント街一五〇一
バンドラ街角電話一六二八
日本美術雜貨
ガバーメント街
永野商會

コムラント角街六〇七
食料品販賣
店主
永野商店
永野萬藏

○大阪商船株式會社
汽船切符取次販賣
（郵函五九一）

御旅館
ビクトリア市チャタム街六三六
石田元藏
電話一一三一　郵函一〇六九
636 Chatham St., Victoria, B.C.

果物菓子
食料品
新西院コロムビヤ街八七五
長谷部商店

▲和洋食料品雜貨
ニューウエストミンスター市
三國商會
電話三三
郵函八七八

なんでもある店
最廉價販賣
新西院市コロムビア街
成記　シンキー

ローズバンク牛乳屋
新鮮牛乳、クリーム及バター
晩市アレキサンダー街四二三
篠末松

●洗濯業
バウエル街二〇六
大倉洗濯所
事務所
工場ランスダウン街六〇
電話シーモア六五二三
ライセンス第廿四號

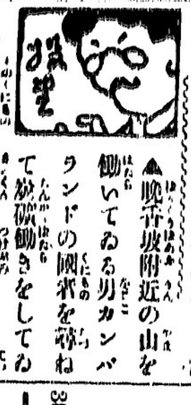
新鮮ミルク
東カドバ街三八一（日加銀行裏）
スター牛乳舍
配達人國久

鮮魚青物
右今回開業仕候間に付特別勉強大安賣仕候間何卒陸續御用命の程希上候
バウエル街三七七
ペニー魚店
電話シーモア三四七一
清水忠吉
佐藤菊治

苦學で成功

▼成績はいつも優等

一時非常な流行を見た苦學生の群は時に結果が墮落を伴うたのと又他面近來一般に生活に餘裕が出來たのとで多少減じて來たが未だ間々隱れた苦學成功者を見ないでもない茲に秋田縣秋田市生れ黑羽美喜男（二十）と云ふ青年がある美喜男の祖先は代々秋田藩の士へ相應の身分有る家柄であつたが維新後には之と云ふ職業も無くさりとて六人の子供に老父母と云ふ大家内で遊んで居る譯にも行かぬので美喜男の父なる人は亦十年社秋田支部の書記に採用して貰ひ苦い中から長男だけは專心學問を爲せたので今では秋田鑛業專門校の助手をして居るが次男の美喜男迄には手が届かなかつた此事を父から資金められたのは美喜男の十六歲の時であつたが如何かして學問を爲て身を立てたいと云ふ一念一凝固まつた美喜男は進んで新聞賣子牛乳配達夫に身を窶し驅て三年の稼聲雪の功空しからず最優等の成績を以て秋田縣立乙種工業學校を卒業したのであつた斯くして成功の第一階段を登り得た美喜男は昨年三月笈を負うて東都に上り朝は七時より夕は五時半まで六十四錢の日給で築地の海軍造兵廠に通勤一歩一歩と直ぐ一膳飯屋で夕食を濟ませて六時から神田の電機學校に通ひ本年十月又もや最優等の成績で同校を卒業した、此程の赤十字大會に出て來た父親に我子の苦學の成功を見て涙を流して喜んださうだ



▲晩香坡附近の山を働いてゐる男カンバランドの國籍を尊ねて炭礦働きをしてゐるが此頃客の妻君ふ封文しヒヂ鐵を食つたので悪くコキたろして廻るとは情けぬ野郎だ（通信生）▲金がたまつた連中はもう晩香坡も

これからは金儲けがないと見て大分日本へ歸る仕度をしてゐるそうだ（たせつかい生）

大正四年當用日記　博文館發行　大形　上製　中形　脊革製　中形　上製　小形　上製　總革製

當用日記　博文館發行　中形　上製　小形　上製　總革製

懷中日記　博文館發行　總革製ABC　DEFG長形　上製、同、並製　中形　上製　ポケット　總革製

丸文日記　實業之日本社發行　中形・長形　上製

重要日記　實業之日本社發行　ポケットノート　圓背出版社發行

新式當用日記　新式ポケット日記　春陽堂發行　中形　小形　特製　小形　上製　總革製

新案當用日記　特製

クリスマス贈答品　澤山取揃へ有之御序の節御立寄り御一覽願上候

大勉强　謹製　カステイラ　良價格安にて御需め御一覽願上候　本年は昨年より上等糯米にて大勉强賃搗き致候間陸續御注文被下度願上候　バウエル街四三七

賃もち

鈴木菓子店　電話　バイ七七一

東郷ルーム　球突場　バウエル街二五二　崎山伊太郎　電話シーモア一七三九オー

絹物類各種　御婦人御小供　衆衣類及切地　其他　附屬品一切　絹物類卸賣致し可申候　バウエル街三八二　澁谷商店　電話六三六二　Vancouver, B.C.　382 Powell St.

廣嶋屋旅館　アレキサンダー街二三〇　佐藤茂平　電話バ六二七

旅館、下宿　アレキサンダー街四〇九　薩摩屋　電話バイ八五七　大堀千代人

貸ルーム　夫婦者に適當なルーム　晩市バウエル街二一六七　前川三之助　電話バイランド一五二〇

室内清潔　取扱丁寧　各室共死斯の設備あり　晩香坡市バウエル街三二六　電話シモア二九五九　田尾旅館

内外等御旅館相模屋　清潔車清船切符取扱　各種勞働口周旋　晩市アレキサンダー街三一三　館主　青木米吉　「電話」二三五　郵函一三三

當館は萬事親切を旨とし各種勞働口の周旋清船清車切符の取次可仕候　バウエル街二七〇　谷口熊太郎　電話シーモア一三九六

旭屋旅館

鐵眞鍮鋼鐵　鍊鐵等各種の仕事　其他ギヤソリン機械　美術的木細工　細工ロクロ及指物　晩市アレキサンダー街三〇九　ペンソン鑄形及機械工場　電話シーモア八三七四

内外清潔車清船切符取扱　高等御旅館　晩市バウエル街三五五　關根旅館　電話シーモア五五八四　郵函一二七四

日出旅館　清車、清船、切符取扱　土地賣買　勞働口周旋　プリンスルパート　第三アベニュー一六七　郵函一六　HK YAMANAKA　167 3RD Ave E　Prince Rupert, B.C.

日本人旅館　室内清潔　取扱丁寧　プリンスルパート六アベニュー一三〇四　郵函八九四　須賀丑藏

蓄音器レコード販賣　晩市バウエル街二三〇　日本レコード商會　代理部主任　加藤萬三郎

營業品目
○鏈詰　○銘茶　○海產物
○乾物　○米穀　○文房具
○雜穀　○漬物　○賣藥
○生物　○味噌　○化粧品
○醬油　○菓子　○小間物
○書籍　○雜誌　○大工道具
○玩具　○荒物　○陶器
○絹布　○綿布　○履物
晩市バウエル街二六九　香村商店　P.O.Box 1072 Phone 2131 Vancouver, B.C.

最新式建築室内清潔取扱丁寧にして各室共スチームヒート并に水、湯の設備あり日本人諸君御出晩の際は御宿泊を願ます　晩香坡市バウエル街二五九　クレセントルーム　電話シーモア五九〇〇　土田嘉次郎

内外食料品　晩市バウエル街三六四　清水商店　電話シイモア三五六六

中國上米御小豆、請搗き仕候

アレキサンダー街四七四　酒井精米所

雜貨食料品　バウエル街四七三　酒井商店　ハイランド四五二

貸ルーム　バウエル街四七三　酒井旅館　長主　酒井鉞之助

シーピー清船　ビーシー州沿岸
●ビクトリア行　正午十二時　同十一時四十五分　毎日
●シヤートル行　正午十二時午後十一時毎日
●バウエル河、コモクス、ユニオンベイ行　（土曜日夜）
●プリンスルパート行　毎水曜日午後十一時
●アラートベイ、プリンスルパート、スカゴウエー行　午後十一時十二月廿六日　十二月十二日
●ナナイモ行（日曜除く）　午後三時　毎日
●ガルフ、アイランド方面　午前五時（毎火金曜日）
運賃其他御質疑は左記へ御問合せ　被下度候
西ヘスチングス街四三四　シチー旅客代理店　ゼーモーオー

理髮店　取扱丁寧

貸ルーム　室内清潔　晩香坡市バウエル街三〇九　電話シ三七八一

中川床

○婦人子供衣服
○同附屬品
○ボンネット
○きれ地各種
他日本御婦人向きの品種々取揃へ有之候間御一覽の上多少に拘らず御買上げの程願上度候
舊ドイラスデール跡　ダアビッド　スペンサー　David Spencer & Co.　Hastings St., W. City

K. ORIDO　1108 Pender St., W.　VANCOUVER, B.C.

土地賣買、登記手續、金錢貸借、商品仲買、公證手續、委托販賣、通辯、代書、商事取引仲立業　晩市バウエル街三六七　電話シーモア一八三一　臼井事務所

レキス商會代理人　南側二階　晩市西ペンダー街一一〇八　電話シーモア五五〇　折戸康次

ドレス婦人服裁縫　折戸しげ

S YANO　571 W. 159th St.　New York City

太平洋生命保險代理　日本郵船切符取次　主管　阿部松之進　電話（シビ一二二）　郵函（一三五六）

ステブストン代理人　吉田慎也　電話（八）郵函（一八〇）

紐育生命保險會社　本部代理店　傷病保護保險會社　代書通辨飜譯事務　土地賣買登記公証　晩香坡市バウエル街二五九クレセントルーム　郵函一〇九七　阿部孝之　電話シ五九〇

石碑、墓ひ石等の據附に貴需に應じ候用材は當州產又は輸入石何れにても御好みに任せ候　晩市メイン第十六街の角　チヤンドラー　（電話フェヤモント八一〇）　Patterson & Chandler　支店第四十街とフレザー街角

漁船、ガスリン船其他一切の小舟製造　スタブストン郵函二〇電話七　中村出　造船所　Nakade & Murata　Boat Builder　P.O. Box 20 Steveston, B.C.

南京御料理　前ゴそば　ペンダー街とカロル街角　北京樓　電話シーモア四三六七

Code Western Union Cables Kinyu Sha　NIPPONKINYU SHA　Phone Sey. 2721　270 Powell St.　VANCOUVER, B.C.

銀行事務　當座預金　貸附、手形引替　利子附貯金預金　定期預金　本社事務所内に日本郵便支局事務所あり、日本送金等に最も便利なり　日本金融株式會社　頭取　エー、マキポーイ　支配人　エ、ブイ、ガーデナー　主任　藤田佐太郎　營業時間　午前九時より午後五時まで　土曜日午前九時より午後二時迄　午後六時半より同九時迄

●迅速叮嚀本店特色●　晩香坡市メイン街二二五　田鍋洋服店　電話シーモア三〇二四

日本製漁網漁具　大阪商船乘切符賣捌所　晩香坡市東カドバ街一五　直輸出入商　是永壽吉　電話シ六四八（自宅ノ矢ニ）（郵函一〇二五）

金員貸與　代辯事務　●歸化証下附請願　●對白人交渉事件　例へば鐵道若くはソーミル　●就働中負傷　したる場合其の原因に依りまでの損害賠償金を請求するを得其の他此の種の對白人交渉の依　數千弗　賴み應ず　電話三八八六　永尾事務所　パウエル街二四三

雜貨商　バウエル街三三三　永松商會　電話シ三二六四

診察時間 自午前九時 至午後九時
河邊齒科醫院
曉市バウエル街一、二、三六 ライオンホテル
（電話シーモア八、二三〇）
自宅東カドバ街八一一 電話バイランド七七三二

バウエル街二九六
日加銀行 二階百十三號室
野尻醫院
電話シーモア三六一八
診察時間 自午前九時 至午後九時

米國歯科醫學士
中島正一
曉市バウエル街日加銀行階（二〇五、二〇六）
自宅 電話シーモア三二八三

内科 小兒科
アレキサンダー街三三〇
長崎醫學士 醫學博士
醫學士 守儀一郎
電話シーモア七六七三

歯科
チカゴ大學 歯科醫學博士
谷内兼松
バウエル街二五二、六號室
電話シーモア七三九オー

バウエル街三九一
加奈太新報社二階廿九番室
醫學士 石原明之助
電話シーモア七一二二

内科 小兒科專門
曉市東カドバ街四七六（角）
醫學士 高橋康百
電話バイランド六五五
毎日曜日スタブストン梶原氏宅出張す

内外科婦人科
バウエル街二四五 橋本屋旅館
一、二號室 藤村藥店二階
仙臺醫學士
電話シーモア三五五
大家武夫

内務省免許産婆
助産の御依頼お應じ申候
バウエル街三三（二階二號室）
大澤もとゑ
電話シーモア七三〇五エル

内務省免許産婆
一般助産の需に應ず
曉市バウエル街二一〇下村二階
田邊よし子

東京帝國大學病院看病婦
東京日本産婆女學校卒業
内務省免許産婆
山本クメ

英語教授 午後一時より七時迄但土曜除く
曉市バウエル街二五九
電話シーモア二六六、五五〇
古物新物雜貨
バウエル町一七〇
鍵田商店
室内清潔、室代低廉
メイン街九五八
リ、ー旅館

◎黒龍護境軍團將校の大決意

盛に激勵を試みし勇敢なるマス中尉

露國後黒龍護境軍團にマス中尉なる勇敢なる將校あり元來護境軍團は大藏省直轄ふて出征するには陸軍省所轄とならざるべからざるが歐亂に於ける各護境軍團は夫々陸軍省の直轄となりて出征したるに拘らず後黒龍護境軍團のみは出征の運びに至らざるよりマス中尉は歐洲の戰報を手にする毎に骨鳴り血躍りて終に辭職する能はず癒に脱營して本國に歸り東普魯西なるレネカンプ將軍の幕營に至りて出征を懇願したり將軍は當初その不心得を諭したるも中々斷念せざるよりさらば汝に一の任務を命すべし若しこの任務を遂行し得ざれば脱營の罪に問ふべしと激勵し或方面に派遣せり然るにマス中尉は首尾能くこの大任務を遂行し軍の運命を左右する程の機密を探りて歸來したるよりレネカンプ將軍はこれを陛下に奏上し陛下にはその勇を嘉賞せられ位階二級を進め二等大尉（我國の少佐）となし黄金の太刀（金の鞘をつけたる洋劍）を賜はれりこの報レネカンプ將軍より黒龍護境軍團に達するや軍團五百の將校は熱狂して悉く出征を迫るより止むなくその中より抽籤にて一名を選拔したりといふ

◎歐洲の觀たる合衆國の態度（四）

同紙は尚筆を進めて曰く

「米國人よ、何れの側が正しく行動せるものなるかを君等の常識に訴へ、黄ひたい、商業上の理由の爲に未曾有の惨禍を此戰亂を配し遂するこゝを世界に對して拒絶するべく海電を切斷せざる可らざる側と國民が一体となつて四十年の修養的事業の成果を防禦せんが爲に奮起したる側と抑々何れが正しかるべきか、吾徒獨逸人は雖人の憐憫をも求めはせぬ、吾人は吾人自身を防護するか然らずんば死あるのみである、然れども國民として吾人はフェイヤ、プレイを要求する」

遍漠獨逸紙の一部に於ては米國は偏見に囚はれて居て耳を傾けず吾等に同情を拂ふものでないと考へて居る向きもある、知名なる著述者フヨン、レヴエントロウ伯は伯林ドイツチエ、ターゲス、ツアイツング紙上に所見を發表して曰く

「自身正否の判斷をしなければならない人間の態度としては合衆國ふ上告する如きは威嚴を失墜するものである、吾人は獨逸人の憐ものである、吾等は獨逸人の常識に訴へ、黄ひたい、商業上の理由の爲に未曾有の惨禍を此戰亂を配し遂するこゝを世界に對して拒絶するべく海電を切斷せざる可らざる側と國民が一体となつて四十年の修養的事業の成果を防禦せんが爲に奮起したる側と抑々何れが正しかるべきか、吾徒獨逸人は雖人の憐憫をも求めはせぬ、吾人は吾人自身を防護するか然らずんば死あるのみである、然れども國民として吾人はフェイヤ、プレイを要求する」

◎撞球の沿革（五）

次に千八百三十九年にケントフイールド氏は倫敦に於て「ヲン、ピリアーツ」を著したが之は主に之までに顯れた書物を拔萃して作り上げたものであつた、千八百四十九年には倫敦でエドワード、ラツセル、マートン氏の「ピリアーツ、ゲーム、プアイヴ、ハンドレッド、アツプ」が出され又同年にノッテンガムでターナー氏の「ヲン、ピリアーツ」が出た、次ぬ千八百六十六年から千八百七十五年に渉つてキヤプテン、クロウレイの「ゼピリアード、ブック」が倫敦で出版された、尚ほ千八百六十八年にはロバーツ氏の「ヲン、ピリアーツ」、千八百六十七年にはフレデリツク、ハーデー氏の「プラクテカル、ピリアーツ」がダブルユーダフトン氏に依て編輯され、前撰手チヨセフ、ペネツト氏は千八百七十三年に「ピリアーツ」を著した、併し乍ら之等の古き著書は其後上梓されたる近世の書の爲に何れも聲價を落して今では殆ど名さへも知られない樣ぬなつた。

■近世の著書　として知られて居る分は大体次の如くである、千八百九十八年に倫敦で出版されたヂエー、ロバーツ氏の「ゼ、ゲーム、ヲヴ、ピリアーツ」バーロウス、エンド、ワツツから出版されたダブルユー、クロク氏の「ピリアーツ」、ベル、エンド、ソンスから出版されたヂエー、ピー、ブキヤナン氏の「ヒンツ、ヲン、ピリアーツ」、紐育のゼ、ブスンスウイツク、ポーク、コレンダー會社から出た「モダーン、ピリアーツ」ロングマンスのバドミントン、ライブラリーから出たブロードスツト氏の「ピリアーツ」、同じくロングマンスでロコツク氏の著した

今日の歴史

十二月五日

推古天皇十一年始めて冠位十二階を定め明治十一年參謀局を廢し參謀本部を置けり

△日本が膠州を支那に還附するとの約束はカンサの鮮驗の如くに幾多の條件が附くものらしく見へる（市俄古ツリビューン）

△青島陥落の翌日海軍々令部ゑ電話が掛つて來て唯今青山師範の職員生徒四百餘名が戰捷の祝を旨上しに行くと云ふから嶋村部長は威儀を繕つて待つて居ると態て取次の給仕から「參りました」と通じて來たので山下次長以下多數の幕僚を引連れて物々しく出て見ると玄關先ゑ並んで居るのは十二三の子供二十人許りなので不思議に思つて副官に聞せると淺草小學校の生徒でいふ拠はと思つたが今更引込む譯にも往かず其兒童と一緒ゑバンザーイ〳〵は近頃の御愛嬌△一木文相は土曜日曜の外は大抵小石川林町の新宅の方に起臥して居るが其樣札に「一木假寓」としてあるので出入商人の通帳の中に一木假寓樣としたのがあるとは滑稽だ但し此標札は取去たるうだ

忙中閑話

△日本人諸君大歡迎室内溫暖、空氣の流通は良く映畫はイースト、エンド中にて最先のもの且つ市中最良の種類のみを選び樂手は有名なるピアニストのムーア氏を招聘して居ります　サン活動寫眞館

廣告

ちん餅仕り候
電話バイランド一二五九　金井四郎

寫眞
曉市メーン街二二八
有門寫眞館
スタブストン市ステーレヨン隣り
同支店

なんでもある店
曉市バウエル街二一七一
梶木彌太郎店
電話バイランド一四六一

曉市バウエル街二四五
藤原寫眞館
電話シーモア一二〇三エル

新西院に御出でになりましたら御食事は必ず玉置洋食店でなさい味はよくつて給仕は親切つ寮です
新西院市三國商店の眞裏
玉置洋食店
貸ルームは室は清潔にして空氣の流通は最もよろし

ナ、イモ市（コモックスロード）
たかはし
電話にて呼び下さい すぐ參上致します

ナ、イモ市
日本料理店
一流の御通りの節は之れまで通り氷書々々御入來の程お待ち申しますナ、イモ市（コモックスロード）

曉市バウエル街二二四四
代書
淺野事務所
（電話　）

●時計販賣
●附屬品
●修繕
バウエル街三〇一
河合時計店
河合潔

男女洋服調進所
メイン街一九二五
伏屋洋服店
電話フエヤモント一八七

西ヘスチングス街三〇三
肖像專門
岡村寫眞
電話シーモア一四八〇

曉市バウエル街二三一
電話シー五二四二　郵函九二四
地所賣買
佐伯事務所
P.O. Box 834 Vancouver, B.C.

鮮魚並に青物
バウエル街二五三
A. B. FISH CO.
宴會用者は御便利を計り御用達可仕候
元の
西村捨彌
養屋吉川彌
電話シーモア五四四一

S.MATSUMIYA
213-229 Powell St., Vancouver, B. C.

上等
新米
SM印
○新澤庵 大樽 少樽
○粕漬すゞ子
○鹽ぶり
○丸干鰯
○酒の粕
第三回入荷仕候多少に不拘御用命願上候
バウエル街二二三、二二九
雜貨食料品
松宮商店
（電話シーモア三五九七）

無代進呈
THE TOKYO-DO, 1527 Grant Ave., San Francisco, Cal.
●移轉大擴張御披露の爲
裸體美人寫眞
版六十七種入
寫眞部目錄並に男女妙藥。
諸器械。
ゴム製品其他の實驗部新發賣品目錄一人一回限無代進呈すべし
東京堂

▲支那料理！
▲調度は凡て美麗
▲食堂は沿岸一也
▲コツクは腕利き
▲食器は凡て清潔
▲而も價は至極廉
北京酒樓
ビクトリア市ガバーメント街一六二〇
（電話五四〇〇）

三割より五割引
▲クリスマス、年末、年始贈答用
美術品一切
店内お陳列仕り居り候間御來店御一覽御下度候
曉市西ヘスタングス街五七（ウツドワードより三軒東）
盛本商會支店
電話シーモア二三一三
同グランビル街九三二
盛本商會本店
電話シーモア八七二三

新流行靴
勞働用
御婦人
子供用靴
右大勉强にて販賣仕候
此外御注文に應じ御進可仕尚御修は迅速且つ最も堅牢に可仕候
バウエル街四三三
三枝靴店
電話ハイランド一一六
弊靴店今回御出勤各位の御便利を圖り店内に保管箱を設置し諸君の鄙便物を確實に無手數料を以て保管及御轉送申候お付御希望の諸君は御住所姓名を記し御申込度下候

レコード卸小賣
▲日本レコード直輸入▲
蓄音機並附屬品一切
日本より着船毎に最新吹込みのレコード到着仕り候間何卒續々御注文被下度候御目錄御入用の方は御通知次第御送附申上候

蓄音機代理店
金子爲一
曉市バウエル街三五八
エピスヤ旅館二、三號室
電話シーモア八六八八

和洋雜貨並に食料品
メーン街一一八半
辻商店
電話シーモア四七一四アール

和洋雜貨食料品
晩市ユーコン街二〇〇〇
ランスダウン街角
田中治吉
電話フェヤモント二〇〇

サイン
晩市バウエル街二二六
田尻旅館第十二號室
中村
電話シーモア二九五九

●和洋雜貨
●食料品一切
右精々確實廉價を以て販賣致すべく御用命の程願上候
バウエル街二五四
蛭崎兄弟商會
(電話シーモア二四一三)

大小馬の賣物
ベンダー街大北鐵道館(南京町)
大北運送會社
電話 四〇五 六〇五

●和洋食料品一切
晩市バウエル街四五七
電話ハイ
大屋商店
ランド三三六

書籍類及び雜誌一切
並に御子供乘用の玩具類一切
ヘスティング街三三五
タムソン書籍店
The Thomson Stationery Co.

石工請負石碑
アレキサンダー街三四六
電話シーモア四九三アール
高橋熊吉

◎玉塲
シガースタンド
バウエル街一七二
颯田玉塲

▲金銀細工▼ 婦人用飾品
晩香坡市メイン街二〇二
松林時計店
電話シーモア六五三三

時計修繕
貴金屬寶石類

御菓子製造
祝もち並にせんべい
バウエル街三五五
發進堂 林與惣彌

●はり按摩按復
並に灸治、小兒疳虫藥灸に從事仕候間右御用の御方は電話にて御通知下され度何時にても參上可仕候
バウエル街關根金物店二階二號室
電話シーモア八七四六
林末次郎

和洋雜貨食料品
エキスプレス
晩香坡市バウエル街四五三
郵函 三六四
電話シーモア 堀善商店

法律通辯事務
簡易商法教授
バウエル街三九六
田村ビルヂング三〇五、六號室
米國法學士 中井清
電話シーモア二二四二

▲和洋食料品一切
▲陶器類
スキーナ河ボートエシングトン
郵函 三一
岸本商店

特別大勉強
和洋雜貨食料品一切販賣
晩市バウエル街五六八
電話ハイランド九〇四
鳥瀬商店

靴修繕所
丁寧堅牢迅速は當所の特色
大陸日報社向側
名畑靴店

鮭網、ヘレン網、曳網、テント、帆木綿、漁具一切及び上等の革製又はラバーブーツ格安に賣捌申候
ワター街六八 電話二四二
イー、リップセット

ドライグッズ
專門
バウエル街二一八
日英商會
電話シーモア一六〇〇

新年用祝もち
其他御好に應じ賃搗仕候
バウエル街二二九、イー
溝邊菓子店
電話シーモア六九四一

時計は米國製のウオールサムに優る品はございません
永久に安全なる時計を得んと欲する諸君は時間を正確に
時計修繕 貴金屬寶石類
米國製 ウオールサム 時計店
電話シーモア六五三三

水パイプ、流し取付け又は設計等すべてわりの仕事は早くて極安く致しずから何卒御用仰付けられ度候
東ヘスティング街二三九
ブラウン
「電話シーモア七七〇
W. A. BROWN
239 Hastings St. City

開業廣告
私儀多年田中洋服店に相勤居候處今般左記の場所に於て獨立開業仕候間何卒御引立御用命の程願上候
尚時勢お鑑み特に開業の祝として破格の安價と仕立の丁寧とを以て迅速に御用命に應ずべく候
晩市メイン街二四〇四
第八街の角
川合洋服店
電話フェヤモント二二六六

和洋雜貨食料品一切小賣
右精々勉強販賣可仕候間多少に拘はらず御買求め被下度願上候
晩市西第二街一六四一
電話ベーピ ユニ二一二
小西商店

雜貨部
晩市バウエル街三一九
同西第六街一六一
電話シーモア三八九五
江畑商店

食料品部
電話フェアモント二〇七三
江畑商店

和洋雜貨食料品
晩市西第六街七五八
小財商店
小財初次郎
電話フェアモント五二

△パイ△ドーナッ
△ケイキ類一切
電話にて御注文次第御届け致します
晩香坡市メイン街二〇八
田川食料品店
電話シーモア二五五七

和洋雜貨食料品
金物類
陶器類一切
バウエル街五六六番地
神戸屋商會
横田權二郎
日夏嘉兵衛
電話 ハイ三三七 郵函 一〇三三

今川商店
藥 貴 酒 瀬戸物 食料品 外國
バウエル街 今川 電話ハイ二七五
松金 金川 五四五

通辯代書
山林賣買
バウエル街四五七大屋商店内
中村辰喜
郵函 二二七五

男女洋服プレス
洗濯物一切
仕上は上等にして迅速なり
アベニュー ダイウオーク
電話ハイ一六五〇 工場
シー一〇五六 事務所
晩市キーフアー街七一
同 バウエル街三六一
中塚幸次

皆様
特別味のよいかまぼこ
晩香坡第一評判の板熊で製せし品を一度召上りて其味なるをお知り遊ばせ
ダンレビー街一三五
電話シーモア二〇三三
板熊

貸自動車
アレキサンダー街三六四
白石、稲岡
電話シーモア二二七四

葬儀一切
弊社は取扱親切丁寧に且廉價にて御用便利なるべく候
御客樣方の御便利を計り防火庫の設備有之候間無料御使用出來申候
業務は日夜の別なく取扱ひ申候
ジョージア街一〇四九
センタ ハナ葬儀社
(電話シーモア二四二五)
Center and Hanna Ltd.
1049 Georgia St.

通辯譯事務
米國移民官通辯
バウエル街二三五松本旅館二號室
米國文學士 駿田一三三
電話シーモア八七三七
自宅電話ハーランド二六四エル

●和洋雜貨
食料品
左記の場所に移轉大勉強にて御用命に相應じ可申御注文品は多少に不拘自動車にて迅速に御届け可申候
自動車運送業
バウエル街二二七
西村善作商店
電話シーモア二五五〇

石油
石油ストーブ
無煙無臭瓦斯ストーブと同じ一手特約販賣
オームストーブ
グラス
晩市バウエル街二三〇
關根金物店
(電話シーモア八七四六)

バウエル街二四二
高橋玉塲
高橋千太郎

ビーヤ
レニヤ
キャスケード
BC エキスポート
ウイスキー
ブランデー
ジン
ポートワイン
以上各種
和洋酒類卸商
菊正宗輸入元
日進合資會社
(電話シーモア二三二〇)

サカイネット
コーホネット
スプリングネット
スタジョン網及び網
サモントワイン
早くれ買ひなさい
晩香坡市ウオーター街一四四
代理人
ジョン エス テイト
電話シーモア五五五

ゴミ鑵製造
ギヤソリンタンク
ブリキ工細
バウエル街四二二(きらく裏)
秋山太郎
電話ハイランド一〇一八
自宅電話ハイ一六六九エル

クロフヲード
エンドスチュアート
製造元

大阪商船滊船
ビクトリア出帆廣告
たとま丸 十二月八日午前
はるま丸 十二月廿二日午前
しあとる丸 一月五日午前
晩市にて切符御買求めの方にはビクトリヤ迄の滊船切符無賃差上可申尚左記各店にて弊社切符取次致居候間委細御聞合被下度候
晩市 是永商會
同 安野商會
同 日加用達會社
ビクトリア 永野商會

日本行ビクトリア出帆廣告
安藝丸 十二月十五日午後
佐渡丸 十二月廿九日午後
横濱丸 一月十二日午後
晩香坡より御乘船の方には晩市美府間無料にて滊船切符差上候
上記の滊船は孰れも一万二千噸以上にて動搖少なきは一大特色に有之候

日本郵船會社
バンクーバー ヴイクトリア シアトル 出張所
バンクーバー同社代理店 大北鐵道會社
日本人部一手取次
晩香坡宿屋組合
バウエル街二〇五 電話シーモア二三三〇

平洋瓶詰會社
日本酒
でんわシーモア二三二八
日本人部主任
上田嘉次郎
でんわシーモア七八三

代通辯書
代理

領事館諸届願一切
當國政府へ出生届
對白人交渉事件及
商事取引中立事務
英文約定書作製並に
登記公証手續、地代家賃勞働賃金取立
歸化証申請、滊車滊船切符取扱
加奈陀晩香坡市バウエル街三六六 (電話シーモア九一四三)
土地に關する一切の事件を處理す
山田事務所
主任 山田昌則

燒ふに並に生ふ製造・卸賣
Fうどんうどんうめ卸賣
晩香坡市ダフリン街一七四 電話フェヤモント一四〇六
山崎製麵所
174 DUFFERINE ST. W. VANCOUVER, B.C.

美術刺繍雜貨晩市バウエル街四六九 電話ハイ二四一〇
東京屋製藥株式會社 藥 特約店
中村商會
郵函八五
中村時計商店

典語夜學校(月、火、木、金)
自午后八時至九時半
日本人メリヂスト教會內
日本人教師 溝井千枝男 井手達郎 神田芳藏 高木正介 其他
校長 駿田一三
白人教師 ストレンデル、其他數名

貴金屬寶石類時計附屬品一切
時計修繕並に蓄音機修繕

家屋建築請負
圖面、設計其他建築に關し市役所の手續等も可致候
バウエル街三五〇
竹中、松田
電話シーモア三八二七

晩香坡市メイン街二二〇
米滿時計店